Jae-Sung Han

(Freelancer)

□ *PERSONAL INFORMATION*

Name	Jae-Sung Han
Nationality	Korean
E-mail address	winehill@naver.com
M.P.	010-8576-4837
Work Experience	16 years

□ *Expertise*

Specialized in:

- Mechanics / Mech Engineering
- Military / Defense (Weapon systems)
- IT (Network, Database)
- Medical (clinical, general areas)
- Computers: Systems, Networks
- Computers: Software

□ *Translation Experience* *(over two-week projects only)*

2006-2007	International academic seminar abstract
	(medical - heart valve-related, environmental, education, mechanical field)
	Korea national knowledge project (information database project)
2007-2008	Maintenance manual for air force fighter; A10, F15 etc.
	(the Ministry of National Defense)
	TOYOTA production line (TPS) related business abstract
	U.S. navy and air force aircraft engine maintenance
	(the Ministry of National Defense)
2008-2009	English/Korean, Korean/English database building project
	(Korea electronics and telecommunications research institute)
	Sun system technical translation
	IBM asset / employee management system (POSCO)
	Web Open Source Concurrent Engineering
	POSCO steel furnace related technical translation
	Sigmoidoscope and Anoscope Systems
2009-2010	AUDI maintenance manual (for 2011 New car)
	Clinical experience with DOTAREM® Arthro (Swiss)
	Maintenance manual for air force fighter; Radar induced bombing (2010).

	(the Ministry of National Defense)
	U.S. Fuel Cell project technical translation
	Ofcom Management analysis article
	U.S. Cartfone
	(Korea electronics and telecommunications research institute)
	Sony IP TV technical manual
	Rockwell technical manual
	Woori Bank - Hong Kong, Ho Chi Minh branch management manual
	FRB related project manual
2010-2011	Geothermal, Wind, Tidal, Wave energy Project
	Hostage Negotiation (Crisis Negotiation Unit FBI Academy)
	DMZ GeoPark related project
	ETCS Project - KORAIL (Korean Railroad Corporation)
	Anlab-V3 Web Mobile project, Anlab TrusGuard
	TSI Project - KORAIL (Korean Railroad Corporation)
	Industrial CAM-WorkNC21 Manual
	U.S. Federal Motor Vehicle Safety Standards
	Yong-san U.S. military bases Relocation Project
	SGE Engine Assembly & Test Project
	United States Copyright Office Releases Section 302
2011-2012	Indoor Navigation for First Responders technical translation
	US_ FEDERAL MOTOR VEHICLE SAFETY STANDARDS
	Medical Equipment technical translation (Korea Testing Laboratory)
	Relocation Project for U.S Military Bases in Korea
	SGE Engine Assembly & Test Project
	United States Copyright Office Releases Section 302
	STARBUCKS KOREA Management dedicated translation
	TOA (Japan-NX-100, SX-2000 Series) Technical Translation
	Korean Film Council technical papers project
	Battle ship Guns Operation Manual (KOR Navy Headquarters)
	Destroyer Engine Maintenance Manual (Ministry of National Defense)
	Marine Observer Electric Propulsion system technical translation (Hyundai)
	Fighter Electric System Maintenance Manual (KOR- Air Force Headquarters)
2013-2014	Bio Medical-whitepaper
	Composite Materials Operation Manual

	SPIKE NLOS Missile Operation Manual Revised Edition (Ministry of Defense)
	Bend Restrictor International Patent Abstract
	Deceleration Gear System Operation Manual (Ministry of National Defense)
	Multilateration System Technical Specification
	POSCO LSMS Operation Manual (for Indonesia)
	Incheon National Airport Light Rail Transit Project
	Samsung SDS Celbenus DDS System related project
	Kimpo National Airport Multiateration System Technical manual
	Accounting audit report projects
	EUROCODE Project I
	EUROCODE Project II
	Glaucoma-related medical project
2014~2015	Implant equipment installation manuals
	AIG General Insurance Business Strategy Manual
	Jaguar Operating Manual
	F-16 air force fighter operating project (the Ministry of National Defense)
	TEES WHITE GILL BOW THRUSTER INSTALL & OERATION MANUAL
	Pakistan Hydroelectric Power Plant Operations Manual
	ISO_13849-1 Project
	Pass Labs Audio System
	SCI clinical academic papers
	Pakistan Hydroelectric Power Plant Operations Manual ISO_13849-1 Project
	Pass Labs Audio System SCI clinical academic papers
	FDA–Human cell, tissue, tissue-based products (Ministry of Food and Drug Safety)
	Air force fighter / Machine Gun operating project (Ministry of National Defense)
	BOW THRUSTER IN THE NAVAL SHIP
	ISO TS 9002
2015-2016	Occupational Safety and Health International Abstracts Projects
	(Ministry of Health and Welfare)
	R210W SM-Excavator Operation Manual (HYUNDAI HEAVY INDUSTRIES) Advanced
	Energy Storage Systems Project
	Generator Sales Market - Global Forecast To 2020
	Solar energy — Solar thermal collectors — Test methods (ISO 9806)
	Air force fighter, Missile operating project (the Ministry of National Defense)
	Air force fighter / Machine Gun operating project (Ministry of National Defense)

	BOW THRUSTER IN THE NAVAL SHIP
	ISO TS 9002
	Occupational Safety and Health International Abstracts Projects (Ministry of Health and Welfare)
	R210W SM-Excavator Operation Manual (HYUNDAI HEAVY INDUSTRIES) Advanced Energy Storage Systems Project
	Generator Sales Market - Global Forecast To 2020
	Solar energy - Solar thermal collectors — Test methods (ISO 9806)
	Air force fighter, Missile operating project (the Ministry of National Defense) Centrifugal fans for extreme applications
	Thinkware Quality Management
	Korea-Japan Agreement Data (Mistry of Food and Drug Safety)
2016-2017	A dedicated translator of AhnLab
	IRB Decision-Additional (Site Level)-Clinical Data
	AhnLab_MDS_ technical support_FAQ
	AhnLab - Virus, Ransomeware, Malware Prevention & Protection
	Pharma Procet – Patent Application
	Square Meeting_V2.5_PP_KR v.1.0
	The Conference of the Parties to the Basel Convention
	Return SOP M-06-G-001 V.3
	Hyundai Motors translation project
	Levl's Code of Conduct
	ISO / TC 39, Test conditions for metal cutting machine tools
	SQL Optimizer for Oracle 9.2.2
	Grand Cayon Tour Guide
	Papoillon Travel Agency Guide
	ISO for forest and biofuel
	ISO 18122, Solid Biofuels - Batch Measurement
	Air force fighter operating project (the Ministry of National Defense)
	CKBS Network Camera
	Marine pollution by radioactivity (Ministry of Food and Drug Safety)
	LG Art Center in Seoul Specification
2017-2018	Encrypted Media Extensions
	HybridBlock Whitepaper
	Audio_Pro_X369 Project

	Medical - [KTC – Testing / Inspection Report]
	AhnLab - Virus, Ransomeware, Malware Prevention & Protection
	Government Project (confidential)
	Crane Operator Course Book
	Nikon User Manual
	Medical device - Justification for Hospital Cleaning Validation about Bone Screw Instruments
	BMW accident report
	Air force fighter operating project (the Ministry of National Defense)
	CO2 emissions from international shipping (Korea Ship Safety & Technology Authority)
	Bithereumcoin Whitepaper_Vol_1
	RC_Saladmaster_Internet_and_Social_Media_Policy (US_and_Canada)
	Crane Operator Course Book (Green) New Version
	Olympus Disgital Camera Instruction Manual
	Nikon Digital Camera Instruction Manual
	INJECTION MOLDING MACHINE INSTRUCTION MANUAL
	Justification for Hospital Cleaning Validation
2019~	IMO Greenhouse Gas Study (Korea Ship Safety Technology Authority)
	Advisory Circular (U.S. Department of Transportation Federal Aviation Administration)
	Medical - [KTC – Testing / Inspection Report] II
	Government Project (confidential)
	Polyurethane lining butterfly valve manual
	Smart Healthy Home with fine dust reduction function - National Life Research Institute
	Instructional Design for Effective Copyright Education
	TOSHIBA Barcode printer User Manual
	Definitive Guide™ to Internet Isolation
	Guidance for Industry and Food and Drug Administration (FDA) Staff
	iHerb produts online instruction localization
	Guidance for Industry and Food and Drug Administration (FDA) Staff 2
	LTE eNB Trouble Shooting Manual (Samsung)
2020~	SEGA Operation & Service Manual
	Manufactur of animal biological products - CAVAC (Choong Ang Vaccine Laboratories Co., LTD)
	IRB_Study - SAMSUNG MEDICAL CENTER
	Powered Conveying System Equipment
	INVESTIGATOR'S BROCHURE (CLINICAL/NONCLINICAL STUDIES) - AnaptyBio

	A Phase 2 Study - Daily Oral Dosing Diary
	Instruction Manual for Injectivisor-S70 (○PERATION GUIDE)
	Energy Report Software Management Guide (Toshiba)
	System Controller (Touch Screen Controller) Installation Manual
	LINE BANK Branch Manual
	Self-driving cars - Advanced Driver Assistance Systems (ADAS)
	INTERNATIONAL STANDARD - Life cycle costing
	Safety Standard for Portable Automative Liftting Devices
	Drug Substance Manufacturing Process
	Clinical Information Amendment
2021~	Marriott - Group Offer 2021
	Blood Pressure Monitor DS-A10 Manual
	TOSHIBA AIR CONDITONER INSTALLATION MANUAL
	QUANTiCTM SERIES ENCODER SYSTEM
	INDUSTREX HPX-1 Plus CR System
	Leader-Member Exchange Model of Leadership
	Factors Included in T1DM Continuing Education for Korean School Nurses
	Stena Atlantic Ltd v Samsung Heavy Industries Co Ltd Partial Final Award
	Initial Food Effect Evaluation Guide & Patient Dosing Diary
	ISO_20712-3 Water safety signs and beach safety flags
	ISO_20560-1 Safety information for the content of piping systems and tanks
	FileWave Branding Guidelines (Apple)
	Inhibitory Effects of β-caryophyllene on Helicobacter pylori Infection
	IEEE Standard for Wireless Access in Vehicular Environments (WAVE)
2022~	Remote Service & Cybersecurity (SSI Schaefer)
	PAPAGO MTPE for machine translation engine training (Naver)
	EOPATCH_Narsha_User Guide (EOFLOW)
	DigiByte, Dent_Cryptocurrency and Virtual Exchanges

□ *LANGUAGE COMBINATION*

    A – language: Korean   B - language: English

□ *Rate & Capacity* 3000 - 5000 words/day (EN-KO, KO-EN)

    EN-KO: USD 0.06/source word   KO-EN: USD 0.10/source word

□ *CAT:* TRADOS (all version), MemoQ, Fluency, Smartling, Memsource

Last update: March. 2022